

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 novembre 2003

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des budgets
des services d'administration générale
de l'Etat et du Service de l'Etat à gestion
séparée « Fonds Monétaire »
pour l'année 2001**

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	6
3. Annexe	18

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 november 2003

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de begrotingen
van de diensten van algemeen bestuur
van de Staat en van de Staatsdienst
met afzonderlijk beheer « Muntfonds »
van het jaar 2001**

INHOUD

1. Memorie van toelichting	3
2. Wetsontwerp	6
3. Bijlage	18

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 13 novembre 2003.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 20 novembre 2003.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 13 november 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 20 november 2003 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>:</i>	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>:</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>:</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>:</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>:</i>	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>:</i>	<i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>:</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>:</i>	<i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>:</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>:</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN : Plenum (witte kaft)
COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'État est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 2001 a été adressé à la Cour des comptes le 20 décembre 2002. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 159^e Cahier, fascicule II A.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 2001 a été clôturée le 31 décembre 2001.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 26, 27, 28 et 32 de la loi précitée.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1^{er} et 3^e alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 2001 se clôture par un excédent de recettes de 92.648.748.708. – F

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'oc-

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 2001 werd aan het Rekenhof toegezonden op 20 december 2002. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, via deel II A van zijn 159^e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 2001 afgesloten op 31 december 2001.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 26, 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 26, leden 1 en 3, van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 2001 af met een ontvangstenexcedent van 92.648.748.708. – F

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd voorziet dit

trois de crédits complémentaires pour un montant de 240.966. – F

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 2001 font apparaître un excédent de dépenses de 1.799.015.890.400. – F

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'État qui sera publié dans le fascicule IV A du 159^e Cahier de la Cour des comptes.

Conformément à l'article 65 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le règlement du budget du Fonds monétaire comme Service de l'État à gestion séparée est repris dans le présent projet de loi

Conformément à l'article 45, §§ 2 et 3 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le règlement du budget des entreprises d'État est repris dans un projet de loi, leur compte de profits et pertes et leur bilan y sont annexés.

Le projet de loi contenant le règlement définitif du budget de la Monnaie Royale de Belgique sera fait ultérieurement

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que le fascicule II B du 159^e Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi particulier.

Le ministre des finances,

Didier REYNERS

ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 240.966. – F

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 2001 resulteren in een tekort, groot 1.799.015.890.400. – F

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in deel IV A van het 159^e Boek van het Rekenhof.

Overeenkomstig artikel 65 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begroting van het Muntfonds als Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgenomen in dit ontwerp van wet

Overeenkomstig artikel 45, §§ 2 en 3 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begroting van de Staatsbedrijven opgenomen in een ontwerp van wet en worden hun balans en verlies- en winstrekening eraan toegevoegd.

Het ontwerp van wet houdende de eindregeling van de begroting van de Koninklijke Munt van België zal later worden opgemaakt

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra deel II B van het 159^e boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen.

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

SOMMAIRE DÉTAILLÉ

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et du Service de l'Etat à gestion séparée «Fonds Monétaire» pour l'année 2001

**TITRE I : SERVICES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'ÉTAT
ANNÉE BUDGETAIRE 2001**

Chapitre I : Engagements effectués en exécution du budget

- § 1. Fixation des engagements
- § 2. Fixation des crédits d'engagement
- § 3. Fixation des autorisations d'engagement

Chapitre II : Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

- § 1. Fixation des recettes
- § 2. Fixation des dépenses
 - a) Crédits d'ordonnancement
 - b) Crédits variables
 - c) Crédits non dissociés
- § 3. Fixation des crédits
 - a) budget initial
 - b) répartition des crédits provisionnels
 - c) ajustements des crédits
- § 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2001

Chapitre III : Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds de restitution et d'attribution et des budgets des services de l'état à gestion séparée

- § 1 Fonds de restitution et d'attribution
- § 2 Services de l'Etat à gestion séparée

TITRE II : OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DU BUDGET DU SERVICE DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE «FONDS MONÉTAIRE»

Tableaux

OMSTANDIGE INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer «Muntfonds» van het jaar 2001

**TITEL I : DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VAN DE STAAT
BEGROTINGSJAAR 2001**

Hoofdstuk I : Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de vastleggingen
- § 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten
- § 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Hoofdstuk II : Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de ontvangsten
- § 2. Vaststelling van de uitgaven
 - a) Ordonnanceringskredieten
 - b) Variabele kredieten
 - c) niet-gesplitste kredieten
- § 3. Vaststelling van de kredieten
 - a) oorspronkelijke begroting
 - b) verdeling van de provisionele kredieten
 - c) aanpassing van de kredieten
- § 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2001

Hoofdstuk III : Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen en van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

- § 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen
- § 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

TITEL II : VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE STAATSDIENST MET AFZONDERLIJK BEHEER «MUNTFONDS»

Tabellen

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

TITRE I :

SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE
DE L'ÉTAT

ANNEE BUDGETAIRE 2001

CHAPITRE I

**Engagements effectués en exécution du budget
(Tableau A)**

§ 1. Fixation des engagements

Art. 2

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2001 s'élèvent à la somme de 88.724.927.953.-F

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2001 se montent à 1.275.166.787.-F

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers het Wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

TITEL I :

DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR
VAN DE STAAT

BEGROTINGSJAAR 2001

HOOFDSTUK I

**Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de
begroting (Tabel A)**

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2001 belopen 88.724.927.953.-F

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 2001 belopen 1.275.166.787.-F

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 3

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 2001 s'élèvent à 110.348.500.000.-F

Cette somme comprend :

1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires:

88.126.800.000.-F

2) les ajustements de crédits :

22.221.700.000.-F

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 2001 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement : 21.623.572.047.-F

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2001 sont fixés à 88.724.927.953.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2001.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6

Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 2001 s'élèvent à la somme de : 1.330.000.000.-F

Cette somme comprend :

1) les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires:

988.000.000.-F

2) les ajustements des autorisations:

342.000.000.-F

Art. 3

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2001 belopen in totaal 110.348.500.000.-F

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten:

88.126.800.000.-F

2) de aanpassingen van de kredieten :

22.221.700.000.-F

Art. 4

De in totaal voor het begrotingsjaar 2001 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten : 21.623.572.047.-F

Art. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2001 vastgesteld op 88.724.927.953.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2001 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6

De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2001 belopen in totaal : 1.330.000.000.-F

Dit bedrag omvat :

1) de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten:

988.000.000.-F

2) de aanpassingen van de machtigingen :

342.000.000.-F

Art. 7

Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 2001 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement : 54.833.213.-F

Art. 8

Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 2001 sont fixées à : 1.275.166.787.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2001.

CHAPITRE II**Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget**

§ 1. Fixation des recettes
(Tableau B)

Art. 9

Les droits constatés au profit de l'État sur l'année budgétaire 2001 s'élèvent à la somme de 3.503.867.180.017.-F

Ce montant se subdivise comme suit :

- recettes courantes
2.278.402.430.256.-F
- recettes de capital
36.227.057.029.-F
- produit des emprunts
1.189.237.692.732.-F

Art. 10

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 2.905.007.379.691.-F

Ce montant se décompose comme suit :

- recettes courantes :
1.692.617.182.672.-F
- recettes de capital :
23.152.504.287.-F
- produit des emprunts :
1.189.237.692.732.-F

Art. 7

De in totaal voor het begrotingsjaar 2001 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden : 54.833.213.-F

Art. 8

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2001 vastgesteld op : 1.275.166.787.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2001 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II**Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting**

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten
(Tabel B)

Art. 9

De op het begrotingsjaar 2001 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 3.503.867.180.017.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten
2.278.402.430.256.-F
- kapitaalontvangsten
36.227.057.029.-F
- opbrengst der leningen :
1.189.237.692.732.-F

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 2.905.007.379.691.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten
1.692.617.182.672.-F
- kapitaalontvangsten
23.152.504.287.-F
- opbrengst der leningen :
1.189.237.692.732.-F

Art. 11

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à :
598.859.800.326.-F

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

- recettes courantes :
3.579.130.379.-F
- recettes de capital :
24.865.319.-F

Total
3.603.995.698.-F

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante:

- recettes courantes :
582.206.117.205.-F
- recettes de capital :
13.049.687.423.-F

Total
595.255.804.628.-F

§ 2. Fixation des dépenses (Tableau C)

Art. 12

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2001 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement
- prestations d'années antérieures :
1.938.047.057.-F
- prestations de l'année en cours :
27.268.691.372.-F

29.206.738.429.-F

b) Crédits variables
- prestations d'années antérieures :
285.452.637.-F
- prestations de l'année en cours :
473.441.226.036.-F

473.726.678.673.-F

Art. 11

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen:
598.859.800.326.-F

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten:

- lopende ontvangsten :
3.579.130.379.-F
- kapitaalontvangsten :
24.865.319.-F

Totaal
3.603.995.698.-F

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten:

- lopende ontvangsten :
582.206.117.205.-F
- kapitaalontvangsten :
13.049.687.423.-F

Totaal
595.255.804.628.-F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven (Tabel C)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 2001 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten
- prestaties van de vorige jaren :
1.938.047.057.-F
- prestaties van het lopend jaar :
27.268.691.372.-F

29.206.738.429.-F

b) variabele kredieten
- prestaties van de vorige jaren :
285.452.637.-F
- prestaties van het lopend jaar :
473.441.226.036.-F

473.726.678.673.-F

c) Crédits non dissociés

- prestations d'années antérieures :
27.016.866.275.-F
- prestations de l'année en cours :
2.282.408.347.606.-F

2.309.425.213.881.-F

TOTAL DES DEPENSES
2.812.358.630.983.-F

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2001 s'établissent comme suit :

2.555.661.992.945.-F

Art. 13 (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à :

256.696.638.038.-F

§ 3. Fixation des crédits

Art. 14

Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 2001 s'élèvent au total à :

3.029.546.790.028.-F

Ce montant comprend :

1° *une somme de crédits alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :*

a) budget initial

Crédits d'ordonnancement
36.715.800.000.-F
Crédits non dissociés
2.328.636.000.000.-F
Crédits variables
481.159.918.889.-F

b) répartition des crédits provisionnels

Crédits d'ordonnancement
0.-F
Crédits non dissociés
0.-F

c) niet-gesplitste kredieten

- prestaties van de vorige jaren :
27.016.866.275.-F
- prestaties van het lopend jaar :
2.282.408.347.606.-F

2.309.425.213.881.-F

TOTAAL VAN DE UITGAVEN
2.812.358.630.983.-F

De ten laste van het begrotingsjaar 2001 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen :

2.555.661.992.945.-F

Art. 13 (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen :

256.696.638.038.-F

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 14

De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2001 belopen in totaal :

3.029.546.790.028.-F

Dit bedrag omvat :

1° *een som van kredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :*

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten
36.715.800.000.-F
Niet-gesplitste kredieten
2.328.636.000.000.-F
Variabele kredieten
481.159.918.889.-F

b) verdeling van de provisionele kredieten

Ordonnanceringskredieten
0.-F
Niet-gesplitste kredieten
0.-F

c) <u>ajustements des crédits</u> (résultat net)	c) <u>aanpassing van de kredieten</u> (netto-resultaat)
Crédits d'ordonnancement	<i>Ordonnanceringskredieten</i>
- 4.463.300.000.-F	- 4.463.300.000.-F
Crédits non dissociés	Niet-gesplitste kredieten
36.975.600.000.-F	36.975.600.000.-F
<i>2° crédits reportés fusionnés</i>	<i>2° overgedragen gefusioneerde kredieten</i>
Crédits variables	Variabele kredieten
17.552.557.440.-F	17.552.557.440.-F
<i>3° désaffectation de recettes affectées à un fonds organique</i>	<i>3° desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten</i>
Crédits variables	Variabele kredieten
- 53.886.062.-F	- 53.886.062.-F
Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)	Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° te samen)
Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten
32.252.500.000.-F	32.252.500.000.-F
Crédits non dissociés	Niet-gesplitste kredieten
2.365.611.600.000.-F	2.365.611.600.000.-F
Crédits variables	Variabele kredieten
498.658.590.267.-F	498.658.590.267.-F
<i>4° crédits reportés non-fusionnés</i>	<i>4° overgedragen niet-gefusioneerde kredieten</i>
Crédits non dissociés	Niet-gesplitste kredieten
133.024.099.761.-F	133.024.099.761.-F
Total des crédits :	Totaal van de kredieten :
Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten
32.252.500.000.-F	32.252.500.000.-F
Crédits non dissociés	Niet-gesplitste kredieten
2.498.635.699.761.-F	2.498.635.699.761.-F
Crédits variables	Variabele kredieten
498.658.590.267.-F	498.658.590.267.-F
3.029.546.790.028.-F	3.029.546.790.028.-F
 Art. 15	 Art. 15
Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 2001 est réduit :	Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2001 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :
1° des crédits à reporter à l'année 2002 se décomposant comme suit :	1° naar het jaar 2002 over te dragen kredieten, samengesteld als volgt :
* crédits à fusionner	* te fusioneren kredieten
Crédits variables	Variabele kredieten
24.931.911.594.-F	24.931.911.594.-F
* crédits à ne pas fusionner	* niet te fusioneren kredieten

Crédits non dissociés
100.705.386.396.-F

Total:
125.637.297.990.-F

2° des crédits de paiement disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler:

Crédits d'ordonnancement
3.045.761.571.-F
Crédits non dissociés
88.505.340.450.-F

Les reports et les annulations de crédits de paiement se montent à :

Crédits d'ordonnancement
3.045.761.571.-F
Crédits non dissociés
189.210.726.846.-F
Crédits variables
24.931.911.594.-F

Total
217.188.400.011.-F

Art. 16 (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 2001 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés
240.966.-F

Art. 17

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2001 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement
29.206.738.429.-F
Crédits non dissociés
2.309.425.213.881.-F
Crédits variables
473.726.678.673.-F

Total
2.812.358.630.983.-F

Niet-gesplitste kredieten
100.705.386.396.-F

Totaal :
125.637.297.990.-F

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare betalingskredieten die te annuleren zijn:

Ordonnanceringskredieten
3.045.761.571.-F
Niet-gesplitste kredieten
88.505.340.450.-F

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten
3.045.761.571.-F
Niet-gesplitste kredieten
189.210.726.846.-F
Variabele kredieten
24.931.911.594.-F

Totaal
217.188.400.011.-F

Art. 16 (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2001 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten
240.966.-F

Art. 17

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2001 vastgesteld als volgt:

Ordonnanceringskredieten
29.206.738.429.-F
Niet-gesplitste kredieten
2.309.425.213.881.-F
Variabele kredieten
473.726.678.673.-F

Totaal
2.812.358.630.983.-F

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2001 (Tableau F)

Art. 18

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 2001 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes
2.905.007.379.691.-F

Total des dépenses
2.812.358.630.983.-F

Excédent de recettes pour l'année 2001
92.649.748.708.-F

Cette somme vient en diminution du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 2000 soit :

1.885.616.129.876.-F

1.792.967.381.168.-F

Et comme un montant de 6.048.509.232.-F doit être pris en compte, l'année budgétaire 2001 se clôture par un déficit cumulé de :

1.799.015.890.400.-F

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 2002.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds de restitution et d'attribution et des budgets des services de l'état à gestion séparée (Tableau G)

§1 Fonds de restitution et d'attribution

Art. 19

Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 2001 est arrêté comme suit :

1. Recettes
1.849.849.072.296.-F

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2001 (Tabel F)

Art. 18

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2001 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten
2.905.007.379.691.-F

Totaal van de uitgaven
2.812.358.630.983.-F

Ontvangstenexcedent voor het jaar 2001
92.648.748.708.-F

Deze som komt in mindering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 2000 :

1.885.616.129.876.-F

1.792.967.381.168.-F

En daar een bedrag van 6.048.509.232.-F in rekening moet gebracht worden, sluit het begrotingsjaar 2001 af met een gecumuleerd tekort van :

1.799.015.890.400.-F

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 2002 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen en van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. (Tabel G)

§1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

Art. 19

De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 2001 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
1.849.849.072.296.-F

2. Dépenses
1.848.423.584.610.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 1.059.048.434.077.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
1.425.487.686.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:
1.446.569.289.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 2.872.056.975.-F est transféré, au compte de l'année budgétaire 2002.

§ 2 Services de l'État à gestion séparée

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'État à gestion séparée de l'année 2001 est arrêté comme suit :

1. Recettes
6.876.968.633.-F

2. Dépenses
6.441.796.022.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 5.970.284.471.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
435.172.611.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:
2.624.508.107.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 3.059.680.718.-F est transféré, au compte de l'année budgétaire 2002.

2. Uitgaven
1.848.423.584.610.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 1.059.048.434.077.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
1.425.487.686.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :
1.446.569.289.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 2.872.056.975.-F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2002.

§ 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 2001 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
6.876.968.633.-F

2. Uitgaven
6.441.796.022.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van de uitgaven, groot 5.970.284.471.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
435.172.611.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar zijnde :
2.624.508.107.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 3.059.680.718.-F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2002.

TITRE II**OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DU
BUDGET DU SERVICE DE L'ÉTAT A GESTION
SEPARÉE «FONDS MONÉTAIRE»****Art. 21**

Le Fonds monétaire (Créé par l'article 3 de la loi du 12 juin 1930 créant un Fonds monétaire)

Service chargé du financement et de la garantie des monnaies divisionnaires et du financement de la Monnaie royale de Belgique par des avances et des emprunts

Le règlement définitif du budget du «Fonds Monétaire» s'établit pour l'année budgétaire 2001 ainsi qu'il suit :

a) les recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Finances et prévues à l'article 4-01-1 de la loi du 24 décembre 2001 contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001, s'élèvent à :

10.308.304.218.-F
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé

b) les dépenses :

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2001 s'élèvent au total à :

12.024.279.343

c) Les crédits s'élèvent au total à :

1. crédits alloués par l'article 4-01-1 de la loi précitée du 24 décembre 2001

17.815.445.094.-F

2. crédits à allouer, pour les dépenses excédant les crédits

590.478.322.-F

ensemble

18.405.923.416.-F

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 6.381.644.073.-F sont annulés (voir tableau H ci-annexé).

d) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 2001 s'établit comme suit :

TITEL II**VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN
DE BEGROTING VAN DE STAATSDIENST MET
AFZONDERLIJK BEHEER «MUNTFONDS»****Art. 21**

Het Muntfonds (Opgericht bij artikel 3 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds)

Dienst belast met de financiering en met het waarborgen van de deelmunten en met de financiering van de Koninklijke Munt van België door middel van voorschotten en leningen

De eindregeling van de begroting van het «Muntfonds» is voor het begrotingsjaar 2001 vastgesteld als volgt :

a) de ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt worden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Financiën en die bepaald zijn bij artikel 4-01-1 van de wet van 24 december 2001 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 bedragen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H 10.308.304.218.-F

b) de uitgaven :

De tijdens het begrotingsjaar 2001 aangerekende verrichtingen belopen in totaal :

12.024.279.343

c) De kredieten belopen in totaal :

1. kredieten toegekend bij artikel 4-01-1 van de wet van 24 december 2001

17.815.445.094.-F

2. kredieten toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden

590.478.322.-F

samen

18.405.923.416.-F

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 6.381.644.073.-F worden geannuleerd (zie tabel H bijgevoegd).

d) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2001 worden vastgesteld als volgt :

- recettes: 10.308.304.218.-F
- dépenses: 12.024.279.343.-F

excédent de dépenses au 31 décembre 2001 :
1.715.975.125.-F

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4.252.147.239.-F porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2001 à 2.536.172.114.-F

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

- ontvangsten: 10.308.304.218.-F
- uitgaven: 12.024.279.343.-F

uitgavenexcedent op 31 december 2001 :
1.715.975.125.-F

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 4.252.147.239.-F, brengt het ontvangstenexcedent op 31 december 2001 op 2.536.172.114.-F

Gegeven te Brussel, 9 november 2003

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

TABLEAUX

Tableau A	Engagements
Tableau B	Recettes
Tableau C	Dépenses
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté
Tableau F	Compte du budget 2001 – récapitulation
Tableau G	Fonds de restitution et d'attribution et Services de l'Etat à gestion séparée
Tableau H	Service de l'Etat à gestion séparée : Fonds monétaire

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Uitgaven
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen
Tabel E	Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd
Tabel F	Rekening van de begroting 2001 – samenvatting
Tabel G	Terugbetalings- en toewijzingsfondsen en Staatsdiensten met afzonderlijk beheer
Tabel H	Staatsdienst met afzonderlijk beheer : Muntfonds

TABLEAU A

TABEL A

ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 2001 - VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 2001

Référence : 159 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Verwijzing : 159 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

	Budgets initiaux - Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement du budget (résultat net) - Aanpassing van de begroting (netto resultaat)	Total - Totaal	Engagements imputés - Aangerekende Vastleggingen	Règlement des crédits et autorisations - Regeling van de kredieten en de machtigingen - Credits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire : à annuler - Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar: te annuleren	Crédits et autorisations définitifs de l'année - Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar
Crédits d'engagement - Vastleggingskredieten	88.126.800.000	22.221.700.000	110.348.500.000	88.724.927.953	21.623.572.047	88.724.927.953
Autorisations d'engagement - Vastleggingsmachtigingen	988.000.000	342.000.000	1.330.000.000	1.275.166.787	54.833.213	1.275.166.787

TABLEAU B

TABEL B

**RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 2001
ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 2001**

Référence : 159 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
Verwijzing : 159 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des recettes - Aard van de ontvangsten	Situation des recettes - Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouvrés - Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées - Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions - Ramingen	Droits constatés - Vastgestelde rechten	Recettes imputées - Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées - Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surséance indéfinie - Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter - Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements - Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions - Meer ingevorderd dan geraamd
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten								
<i>A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten</i>	1.640.586.700.000	2.146.929.795.706	1.568.631.053.814	578.298.741.892	5.481.044	578.293.260.848	71.955.646.186	0
<i>B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten</i>								
1. Finances - Financiën	55.984.000.000	52.842.589.929	51.934.444.802	908.145.127	44.032.941	864.112.186	4.049.555.198	0
2. Autres départements - Andere departementen	79.364.500.000	78.630.044.621	72.051.684.056	6.578.360.565	3.529.616.394	3.048.744.171	7.312.815.944	0
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2	135.348.500.000	131.472.634.550	123.986.128.858	7.486.505.692	3.573.649.335	3.912.856.357	11.362.371.142	0
Totaux recettes courantes - Totalen lopende ontvangsten	1.775.935.200.000	2.278.402.430.256	1.692.617.182.672	585.785.247.584	3.579.130.379	582.206.117.205	83.318.017.328	0
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten								
<i>A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten</i>	0	147.467	0	147.467	0	147.467	0	0
<i>B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten</i>								
1. Finances - Financiën	6.938.000.000	2.190.341.253	1.986.313.259	204.027.994		204.027.994	4.951.686.741	0
2. Autres départements - Andere departementen	13.416.300.000	34.036.568.309	21.166.191.028	12.870.377.281	24.865.319	12.845.511.962	0	7.749.891.028
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2	20.354.300.000	36.226.909.562	23.152.504.287	13.074.405.275	24.865.319	13.049.539.956	0	2.798.204.287
Totaux recettes de capital - Totalen kapitaalontvangsten	20.354.300.000	36.227.057.029	23.152.504.287	13.074.552.742	24.865.319	13.049.687.423	0	2.798.204.287
3. Produit des emprunts - Opbrengst der leningen	1.069.614.400.000	1.189.237.692.732	1.189.237.692.732	0	0	0	0	119.623.292.732
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	2.865.903.900.000	3.503.867.180.017	2.905.007.379.691	598.859.800.326	3.603.995.698	595.255.804.628	0	39.103.479.691

TABLEAU C

TABEL C

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 2001

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 2001

Référence : 159 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
Verwijzing : 159 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten						
Nature des crédits - Aard van de kredieten	Budgets primitifs (1) - Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) - Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels - Verdeling van de provisionele kredieten	Crédits reportés (2) - Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique - Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	Total - Totaal
Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0	0	0	133.024.099.761		133.024.099.761
Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	2.328.636.000.000	36.975.600.000	0	0		2.365.611.600.000
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	36.715.800.000	-4.463.300.000	0	0		32.252.500.000
Crédits variables - Variabele kredieten	481.159.918.889	0	0	17.552.557.440	-53.886.062	498.658.590.267
Total général - Algemeen totaal	2.846.511.718.889	32.512.300.000	0	150.576.657.201	-53.886.062	3.029.546.790.028

Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven				
Nature des crédits - Aard van de kredieten	Totaux des dépenses - Totalen der uitgaven	Opérations imputées - Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régularisés - Waarvan niet geregulariseerde betalingen
		Prestations années antérieures - Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année - Prestaties in de loop van het jaar	
Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	44.279.408.458	26.378.411.472	17.900.996.986	2.114.758.666
Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	2.265.145.805.423	638.454.803	2.264.507.350.620	230.700.320.065
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	29.206.738.429	1.938.047.057	27.268.691.372	3.041.165.039
Crédits variables - Variabele kredieten	473.726.678.673	285.452.637	473.441.226.036	20.840.394.268
Total général - Algemeen totaal	2.812.358.630.983	29.240.365.969	2.783.118.265.014	256.696.638.038

Règlement des crédits - Regeling van de kredieten				
Nature des crédits - Aard van de kredieten	Crédits complémentaires à accorder - Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits à annuler définitivement - Definitief te annuleren kredieten	Crédits à reporter - Over te dragen kredieten	Crédits définitifs - Definitieve kredieten
Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0	88.505.340.450	239.350.853	44.279.408.458
Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	240.966	0	100.466.035.543	2.265.145.805.423
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	0	3.045.761.571	0	29.206.738.429
Crédits variables - Variabele kredieten	0	0	24.931.911.594	473.726.678.673
Total général - Algemeen totaal	240.966	91.551.102.021	125.637.297.990	2.812.358.630.983

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat -

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.-

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

TABLEAU D

TABEL D

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 2001
UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 2001

BUDGETS	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts - Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable - Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) - Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2)	mandats sur fonds organiques - mandaten op organieke fondsen	TOTAL - TOTAAL	BEGROTINGEN
BUDGET SANS PROGRAMMES						BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Ministère des Finances, pour les Dotations DEPARTEMENTS D'AUTORITE	0	0	0	0	0	Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre	0	0	122.752.249	0	122.752.249	Diensten van de Eerste Minister
Justice	1.236.055.764	0	9.845.205	0	1.245.900.969	Justitie
Intérieur	0	0	76.482.767	0	76.482.767	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères et Commerce Extérieur	19.087.713	0	187.052.954	0	206.140.667	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération internationale	0	0	889.062.602	0	889.062.602	Internationale samenwerking
Défense nationale	31.516.502.765	0	3.817.437.839	0	35.333.940.604	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	1.744.287.296	0	18.369.443	0	1.762.656.739	Algemene politiesteundienst en Rijkswacht
Finances	0	2.017.686.879	41.322.495	0	2.059.009.374	Financiën
Fonction publique CELLULE SOCIALE	0	0	5.220.164	0	5.220.164	Ambtenarenzaken SOCIALE CEL
Pensions	31.081.047	0	0	0	31.081.047	Pensioenen
Emploi et Travail	0	0	274.243	0	274.243	Tewerkstelling en Arbeid
Affaires sociales, Santé publique et Environnement CELLULE ECONOMIQUE	37.007.329.684	0	856.301.405	0	37.863.631.089	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu ECONOMISCHE CEL
Classes Moyennes et Agriculture	0	0	3.611.233	1.060.198.608	1.063.809.841	Middenstand en Landbouw
Affaires économiques	347.583.798	0	12.059.929	0	359.643.727	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	0	0	9.706	0	9.706	Verkeer en Infrastructuur
Dette publique	0	129.435.839.564	0	0	129.435.839.564	Rijksschuld
Financement de l'Union Européenne	0	46.241.182.686	0	0	46.241.182.686	Financiering van de Europese Unie
TOTAUX	71.901.928.067	177.694.709.129	6.039.802.234	1.060.198.608	256.696.638.038	TOTALEN

(1) Y compris les paiements à l'étranger. - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963. - Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

Tableau E

Tabel E

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES ET POUR LESQUELLES DES CREDITS
COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.**

**UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN OVERSCHRIJDEN EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN
MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.**

NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELEN	Montant des crédits à allouer --- Bedrag van de toe te stane kredieten
<i>Année budgétaire 2000 Begrotingsjaar 2000</i>	
<i>Année budgétaire 2001 Begrotingsjaar 2001</i>	
Total Totaal	0

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES ALLOCATIONS DE BASE ET POUR LESQUELLES DES CREDITS
COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.**

**UITGAVEN DIE DE BASISALLOCATIES OVERSCHRIJDEN EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN
MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.**

NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELEN	Montant des crédits à allouer --- Bedrag van de toe te stane kredieten
<i>Année budgétaire 2001 Begrotingsjaar 2001</i>	
31. Classes moyennes et Agriculture	
31. Middenstand en Landbouw	
53 Administration de la gestion de la production agricole	
53 Bestuur voor het landbouwproductiebeheer	
02-12.01 Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	240.966 (1)
02-12.01 Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
Total Totaal	240.966

-
- (1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof.

TABLEAU F

TABEL F

**COMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 2001**Référence : 159e Cahier de la Cour des Comptes,
fascicule IIA**REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET
BEGROTINGSJAAR 2001**

Verwijzing : 159e Boek van het Rekenhof, deel IIA

A. Recettes		A. ontvangsten	
I. Recettes courantes		I. Lopende Ontvangsten	
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten	
Contributions directes	1.061.002.646.528	Directe belastingen	
Douanes et accises	235.186.814.774	Douane en accijnzen	
T.V.A., Enregistrement et Domaines	272.441.592.512	B.T.W., Registratie en Domeinen	
Total des recettes fiscales	1.568.631.053.814	Totaal fiscale ontvangsten	
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten	
Finances	51.934.444.802	Financiën	
Autres départements	72.051.684.056	Andere departementen	
Total des recettes non fiscales	123.986.128.858	Totaal niet-fiscale ontvangsten	
Total des recettes courantes	1.692.617.182.672	Totaal voor de lopende ontvangsten	
II. Recettes de capital		II. Kapitaalontvangsten	
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten	
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0	B.T.W., Registratie en Domeinen	
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten	
Finances	1.986.313.259	Financiën	
Autres départements	21.166.191.028	Andere departementen	
Total des recettes de capital	23.152.504.287	Totaal voor de kapitaalontvangsten	
III. Produit des emprunts		III. Opbrengst der leningen	
Total des produits des emprunts	1.189.237.692.732	Totaal voor de opbrengst der leningen	

B. Dépenses		B. Uitgaven	
I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés		I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten	
Budgets		Begrotingen	
BUDGET SANS PROGRAMMES		BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S	
Dotations		Dotaties	
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2000		DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2000	
Services du Premier Ministre		Diensten van de Eerste Minister	
Justice		Justitie	
	0		
	422.780.224		
	3.446.424.583		

Intérieur	1.087.203.735	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères et Commerce extérieur	2.373.245.638	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération internationale	735.843.002	Internationale samenwerking
Défense nationale	13.038.766.430	Landsverdediging
Service général d'appui policier et Gendarmerie	1.156.156.330	Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht
Finances	4.747.172.547	Financiën
Fonction Publique	738.850.187	Ambtenarenzaken
Pensions	1.297.985.111	Pensioenen
Emploi et Travail	461.429.552	Tewerkstelling en Arbeid
Affaires Sociales, Santé publique et Environnement	11.019.794.097	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
Classes Moyennes et Agriculture	658.691.258	Middenstand en Landbouw
Affaires économiques	617.941.785	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	831.995.387	Verkeer en Infrastructuur
Dette Publique	1.645.128.592	Rijksschuld
Financement de l'Union européenne	0	Financiering van de Europese Unie
Total général	44.279.408.458	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours		II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar	
Crédits		Kredieten	
(a) Crédits non dissociés		(a) Niet-gesplitste kredieten	
(b) Crédits dissociés d'ordonnancement		(b) Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
(c) Crédits variables - Variabele Kredieten		(c) Variabele Kredieten	
Budgets			Begrotingen
BUDGET SANS PROGRAMMES			BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	(a)	14.591.010.358	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2001			DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2001
Services du Premier Ministre	(a)	18.774.296.179	Diensten van de Eerste Minister
	(b)	2.993.803.779	
	(c)	11.244.482	
Justice	(a)	38.832.992.924	Justitie
	(b)		
	(c)	231.895.118	
Intérieur	(a)	11.599.813.282	Binnenlandse Zaken
	(b)	715.003.626	
	(c)	506.911.792	
Affaires étrangères et Commerce extérieur	(a)	10.454.140.090	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
	(b)	765.061.043	
	(c)	229.786.719	
Coopération internationale	(a)	13.944.856.288	Internationale samenwerking
	(b)	7.585.728.474	
	(c)	749.408.100	
Défense nationale	(a)	76.510.918.712	Landsverdediging
	(b)	10.706.612.307	
	(c)	896.281.209	

Service général d'appui policier et Gendarmerie	(a)	40.600.051.038	Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht
	(b)	784.651.339	
	(c)	190.668.377	
Finances	(a)	51.776.610.515	Financiën
	(b)	817.448.752	
Fonction Publique	(a)	20.608.156.699	Ambtenarenzaken
	(b)	111.145.071	
Pensions	(a)	199.678.141.444	Pensioenen
	(c)	46.589.579.310	
Emploi et Travail	(a)	20.912.660.102	Tewerkstelling en Arbeid
	(b)	125.000	
	(c)	1.405.794.324	
Affaires sociales, Santé publique et Environnement	(a)	332.463.808.497	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
	(b)	78.714.025	
	(c)	811.186.207	
Classes Moyennes et Agriculture	(a)	46.643.701.365	Middenstand en Landbouw
	(b)	1.208.844.205	
	(c)	1.491.516.429	
Affaires économiques	(a)	8.533.679.045	Economische Zaken
	(b)	1.336.358.928	
	(c)	132.923.457	
Communications et Infrastructure	(a)	97.863.315.816	Verkeer en Infrastructuur
	(b)	2.103.241.880	
	(c)	3.396.302	
Dette publique	(a)	1.215.116.470.383	Rijksschuld
	(c)	420.476.086.847	
Financement de l'Union Européenne	(a)	46.241.182.686	Financiering van de Europese Unie
Total	(a)	2.265.145.805.423	Totaal
	(b)	29.206.738.429	
	(c)	473.726.678.673	
Total général		2.768.079.222.525	Algemeen totaal

C. Récapitulation**I. Recettes**

Recettes courantes	1.692.617.182.672
Recettes de capital	23.152.504.287
Produits des emprunts	1.189.237.692.732
Total	2.905.007.379.691

II. Dépenses

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	44.279.408.458
Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Crédits non dissociés	2.265.145.805.423
Crédits dissociés d'ordonnancement	29.206.738.429
Crédits variables	473.726.678.673
Sous-Total	2.768.079.222.525
Total	2.812.358.630.983

III. Excédent des recettes pour l'année budgétaire 2001

92.648.748.708

C. Samenvatting**I. Ontvangsten**

Lopende ontvangsten
Kapitaalontvangsten
Opbrengst der leningen

Totaal

II. Uitgaven

Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar

Niet-gesplitste kredieten
Gesplitste ordonnanceringskredieten
Variabele kredieten
Subtotaal

Totaal

III. Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 2001

TABLEAU G

TABEL G

Récapitulation 2001 - Samenvatting 2001

FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION - TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.2001 --- SALDI per 01.01.2001	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses --- VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.2001 --- SALDI per 31.12.2001
		Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat --- Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes --- Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total - Totaal	Paiements régularisés --- Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser --- Betalingen die te regulariseren blijven	Total - Totaal		
18 Finances 18 Financiën 1. Restitutions 1. Terugbetalingen 2. Attributions aux Communautés et aux régions 2. Toewijzingen aan de Gemeenschappen en de Gewesten	1.356.542.043 0	1.019.133.509 0	673.941.487.286 1.020.519.700.000	674.960.620.795 1.020.519.700.000	445.928.010.970 338.610.100.000	228.004.824.500 681.909.600.000	673.932.835.470 1.020.519.700.000	1.027.785.325 0	2.384.327.368 0
3. Attributions à la Sécurité sociale 3. Toewijzingen aan de Sociale Zekerheid 4. Attribution au SELOR 4. Toewijzing aan SELOR 5. Attribution au Fonds de vieillessement 4. Toewijzing aan het Zilverfonds	90.027.246 0 0 0	0 0 0	151.644.598.054 0 2.724.153.447	151.644.598.054 0 2.724.153.447	4.837.039.563 0 0	146.409.856.130 0 2.724.153.447	151.246.895.693 0 2.724.153.447	397.702.361 0 0	487.729.607 0 0
TOTAUX TOTALEN	1.446.569.289	1.019.133.509	1.846.105.785.340	1.847.124.918.849	789.375.150.533	1.056.324.280.630	1.845.699.431.163	1.425.487.686	2.872.056.975

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER
(comptes de gestion - beheersrekeningen)

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.2001 --- SALDI per 01.01.2001	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses --- VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.2001 --- SALDI per 31.12.2001
		Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat --- Stortingen bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes --- Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total - Totaal	Paiements régularisés --- Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser --- Betalingen die te regulariseren blijven	Total - Totaal		
Premier Ministre Eerste Minister Justice Justitie Intérieur Binnenlandse Zaken Affaires Etrangères et Commerce Extérieur Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel Finances Financiën Fonction Publique Ambtenarenzaken Affaires sociales, Santé publique et Environnement Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	1.296.580.428 436.061.417 1.173.104 1.226.685 173.618.836 707.424.004 8.423.633	0 0 0 0 0 0 724.682.823 0	2.016.153.628 2.994.454.075 4.523.008 0 448.352.891 638.867.187 49.935.021	2.016.153.628 2.994.454.075 4.523.008 0 448.352.891 1.363.550.010 49.935.021	0 0 0 0 0 471.511.551 0	1.983.118.351 3.028.955.199 5.087.971 0 418.133.500 486.699.913 48.289.537	1.983.118.351 3.028.955.199 5.087.971 0 418.133.500 958.211.464 48.289.537	33.035.277 -34.501.124 -564.963 0 30.219.391 405.338.546 1.645.484	1.329.615.705 401.560.293 608.141 1.226.685 203.838.227 1.112.762.550 10.069.117
TOTAUX TOTALEN	2.624.508.107	724.682.823	6.152.285.810	6.876.968.633	471.511.551	5.970.284.471	6.441.796.022	435.172.611	3.059.680.718

TABEL H

TABLEAU H

Récapitulation 2001 - Samenvatting 2001

SERVICE DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - FONDS MONÉTAIRE
STAATSDIENST MET AFZONDERLIJK BEHEER - MUNTfonds

Solde au 1/1/2001	Evaluations	Réalisations		
Saldo op 1/1/2001	Ramingen	Realisaties		
	4.252.147.211	4.252.147.239		
Section 1 Opérations courantes				
Sectie 1 Lopende verrichtingen				
Recettes :	Evaluations	Perceptions	Différence évaluations et perceptions	
Ontvangsten :	Ramingen	Inningen	Verschil ramingen en inningen	
Total recettes courantes	1.988.181.015	1.696.617.173	291.563.842	
Totaal lopende ontvangsten				
Dépenses :	Crédits	Imputations	Règlement des crédits	
Uitgaven :	Kredieten	Aanrekeningen	Regeling van de kredieten	
			Annulations	Crédits complémentaires
			Annulaties	Aanvullende kredieten
Dépenses fixes et de fonctionnement	4.844.015	4.789.989	54.026	0
Vaste en functionele uitgaven				
Dépenses d'exploitation	1.893.015.037	1.039.201.815	853.813.222	0
Exploitatieuitgaven				
Dépenses financières	50.000.015	0	50.000.015	0
Financiële uitgaven				
Versements au trésor	2.400.000.002	2.990.478.314	0	590.478.312
Stortingen aan de Schatkist				
Total dépenses courantes	4.347.859.070	4.034.470.118	903.867.263	590.478.312
Totaal lopende uitgaven				
Solde opérations courantes	-2.359.678.055	-2.337.852.945		
Saldo lopende verrichtingen				
Section 2 Opérations de capital				
Sectie 2 Kapitaalverrichtingen				
Recettes :	Evaluations	Perceptions	Différence évaluations et perceptions	
Ontvangsten :	Ramingen	Inningen	Verschil ramingen en inningen	
Total recettes de capital	12.220.000.029	8.611.687.045	3.608.312.984	
Totaal kapitaalontvangsten				
Dépenses :	Crédits	Imputations	Règlement des crédits	
Uitgaven :	Kredieten	Aanrekeningen	Regeling van de kredieten	
			Annulations	Crédits complémentaires
			Annulaties	Aanvullende kredieten
Total dépenses de capital	13.467.586.025	7.989.809.225	5.477.776.810	10
Totaal kapitaaluitgaven				
Solde opérations de capital	-1.247.585.996	621.877.820		
Saldo kapitaalverrichtingen				
	Evaluations	Réalisations		
	Ramingen	Realisaties		
Total recettes	14.208.181.044	10.308.304.218		
Totaal ontvangsten				
Total dépenses	17.815.445.095	12.024.279.343		
Totaal uitgaven				
Solde de l'année	-3.607.264.051	-1.715.975.125		
Saldo van het jaar				
Solde au 31/12/2001 :	644.883.160	2.536.172.114		
Saldo op 31/12/2001 :				